



สำนักภาษาต่างประเทศ

งานแปลข่าวรอบโลก			
ประเทศ	เซเนกัล	หมวด	การเมือง
ข่าวประจำวัน	๑ มีนาคม ๒๕๖๒		
หัวข้อข่าว	ประธานาธิบดีเซเนกัลชนะการเลือกตั้งอีกครั้งด้วยผลการออกเสียงลงคะแนน (Vote) ร้อยละ ๕๘		



กรุงดาการ์ (Dakar) สำนักข่าวรอยเตอร์ ประธานาธิบดี แม็กคีย ซัลล์ (Macky Sall) ชนะการเลือกตั้งอีกครั้งด้วยคะแนนเสียงร้อยละ ๕๘ ซึ่งสอดคล้องกับผลสำรวจความคิดเห็นเมื่อวันอาทิตย์ที่ผ่านมา ตามผลการประกาศการนับคะแนนอย่างเป็นทางการเมื่อวันพฤหัสบดี

เสียงส่วนใหญ่เทคะแนนให้ซัลล์ (Sall) ชนะการเลือกตั้งเป็นสมัยที่สองแบบท่วมท้นเป็นผลให้ไม่ต้องมีการเลือกตั้งในรอบที่สอง โดยที่ผู้สมัครจากพรรคฝ่ายค้านอย่าง นาย Idrissa Seck ตามมาเป็นอันดับสองด้วยคะแนนเสียงร้อยละ ๒๑ ในขณะที่ นาย Ousmane Sonko ได้อันดับสาม ด้วยคะแนนเสียงร้อยละ ๑๖

นายซัลล์ ผู้ซึ่งถูกวิจารณ์อย่างหนักจากกลุ่มสิทธิมนุษยชน จากเรื่องการกดขี่บังคับคู่แข่งด้วยข้อจำกัดต่าง ๆ ทำให้เขาสามารถคว้าชัยชนะได้อีกครั้ง หลังจากที่ในสมัยแรกเขาสามารถขับเคลื่อนให้ประเทศเซเนกัลเติบโตมากกว่าร้อยละ ๖ ซึ่งถือว่าเป็นประเทศที่มีการเติบโตทางเศรษฐกิจที่สูงที่สุดประเทศหนึ่งในแถบแอฟริกา

ตั้งแต่การลงคะแนนเสียงเลือกตั้งเมื่อวันอาทิตย์ ผู้สมัครฝ่ายค้านต่างพากันไม่ยอมรับในชัยชนะของนายซัลล์ โดยเขากล่าวว่า คะแนนของพวกเขาบ่งชี้ให้มีการออกเสียงลงคะแนนในรอบสอง

นาย Seck และ นาย Sonko ยังไม่ได้แสดงความคิดเห็นต่อผลการนับคะแนนเบื้องต้น ของคณะกรรมการการเลือกตั้งแห่งชาติ จนกว่าจะได้รับการรับรองจากศาลรัฐธรรมนูญ ทั้งนี้ พวกเขามีเวลา ๗๒ ชั่วโมง ในการยื่นเรื่องอุทธรณ์ผลการนับคะแนน

ประเทศเซเนกัลได้รับการยอมรับว่าเป็นประเทศที่มีเสถียรภาพทางประชาธิปไตยมากที่สุดในแถบแอฟริกาตะวันตก มีการเปลี่ยนผ่านอำนาจอย่างสันติมาแล้วหลายครั้ง นับตั้งแต่ได้รับเอกราชจากประเทศฝรั่งเศส ในปี พ.ศ. ๒๕๐๓

ทั้งนี้ มีประชากรไปใช้สิทธิเลือกตั้งจำนวนมากกว่า ร้อยละ ๖๖ ของผู้ลงทะเบียนเลือกตั้งจำนวน ๖.๗ ล้านคน

ที่มาของข่าว :	https://af.reuters.com/article/topNews/idAFKCN1QH1UM-OZATP
วันที่พิมพ์ของเว็บไซต์ :	๑ มีนาคม ๒๕๖๒

ขั้นตอนการดำเนินการ / หลักวิชาการ : ๑. คัดเลือกข่าวที่น่าสนใจและทันสมัยจากแหล่งข่าวที่น่าเชื่อถือได้ ๒. ค้นหาข้อมูลพื้นฐานและข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับเรื่องที่จะแปลจากแหล่งข้อมูลภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษ โดยการค้นหาจากระบบสืบค้นอิเล็กทรอนิกส์ และจำกัดการค้นหาเฉพาะเว็บไซต์ที่ลงท้ายด้วย .go.th, .org, .edu เป็นต้น ๓. แปลข่าวจากภาษาอังกฤษเป็นภาษาไทย โดยใช้เครื่องมือช่วยแปล เช่น พจนานุกรมทั้งแบบเล่ม และแบบออนไลน์ คลังคำศัพท์ของสำนักภาษาต่างประเทศ การแลกเปลี่ยนความคิดเห็นกับนักวิเทศสัมพันธ์ในกลุ่มงานเดียวกันเฉพาะจุดที่ยากต่อการแปล
--

ผู้ปฏิบัติงาน	นางสาวพันขวัญ มิ่งขวัญ	นักวิเทศสัมพันธ์ชำนาญการพิเศษ
กลุ่มงาน	ภาษาอังกฤษ	ลำดับที่/๖๒ ๒/๖๒
ผู้ทาน	นางสาวรัชณี เอี่ยมประภาส	ผู้บังคับบัญชาในกลุ่มงานภาษาอังกฤษ
ผู้ตรวจ	นางสาวกฤษณี มาศรีจันทร์	ผู้อำนวยการสำนักภาษาต่างประเทศ

Senegal president wins re-election with 58 percent of vote



DAKAR (Reuters) - Senegal President Macky Sall won re-election with 58 percent of votes cast in last Sunday's poll, according to provisional results announced by the official counting body on Thursday.

The majority win hands Sall a second term without a run-off vote. Opposition candidate Idrissa Seck came second with 21 percent of votes, while Ousmane Sonko placed third with 16 percent.

Sall, whom rights groups have criticized for squeezing out rivals, was tipped to win after a modernising first term that propelled Senegal's economic growth to more than six percent - one of the highest in Africa.

Since Sunday's vote, opposition candidates have rejected reports of an out-right victory for Sall, saying their tallies point to a second round of voting.

Seck and Sonko have not yet commented on the National Vote Counting Commission's results, which are preliminary until validated by the constitutional council. The candidates have 72 hours to register an appeal.

Senegal has long been viewed as West Africa's most stable democracy, with peaceful transitions of power since it gained independence from France in 1960.

More than 66 percent of 6.7 million registered voters took part in the election.